

Glossari

<i>tudestg</i>	<i>rumantsch</i>
<i>Abänderungswunsch</i>	<i>giavisch per midadas</i>
<i>Abbauzone</i>	<i>zona d'explotaziun</i>
<i>Abbruch</i>	<i>demoliziun</i>
<i>Abbruchgesuch</i>	<i>dumonda da demoliziun</i>
<i>Abbruchverpflichtung</i>	<i>obligaziun da demoliziun</i>
<i>Abfallanlage</i>	<i>stabiliment per dismetter ils ruments</i>
<i>Abgabepflicht</i>	<i>obligaziun da pagar taxas</i>
<i>Abgeltung</i>	<i>indemnisaziun</i>
<i>Abgrabung</i>	<i>stgavament</i>
<i>Abgrenzung</i>	<i>cunfinaziun</i>
<i>Ablauf</i>	<i>procedura</i>
<i>Ablauf</i>	<i>scadenza</i>
<i>Ablauf</i>	<i>finiziun</i>
<i>ablehnender Entscheid</i>	<i>decisiun negativa</i>
<i>Abrechnung</i>	<i>renda quint</i>
<i>Abschluss des Auflageverfahrens</i>	<i>finiziun da la procedura d'exposiziun</i>
<i>Absorberfläche</i>	<i>surfatscha d'absorbaziun</i>
<i>Absperrung</i>	<i>barricada</i>
<i>Abstand</i>	<i>distanza</i>
<i>Abstand von Bauten</i>	<i>distanza d'edifizis</i>
<i>Abstandsvorschrift</i>	<i>prescripziun da distanza</i>
<i>Abstellplatz /Abstellplätze</i>	<i>plazza/plazzas da parcar</i>
<i>Abstimmung</i>	<i>votaziun</i>
<i>Abstimmung</i>	<i>coordinaziun</i>
<i>Abwasser</i>	<i>aua persa</i>
<i>Abwasserbehandlung</i>	<i>tractament da l'aua persa</i>
<i>Abwasserreinigungsanlage</i>	<i>serenera</i>
<i>Abweichung</i>	<i>divergenza</i>
<i>Agglomeration</i>	<i>aglomeraziun</i>
<i>Akteneinsicht</i>	<i>invista da las actas</i>
<i>allfällige Einsprache</i>	<i>eventuala protesta</i>
<i>Alp- und Hirtenhütte</i>	<i>chamona d'alp e chamona da pasturas e da pasturs</i>
<i>Altenteil</i>	<i>part da vegliadetgna</i>
<i>Alter Bestand</i>	<i>possess vegl</i>
<i>amtliches Formular</i>	<i>formular uffizial</i>
<i>amtliches Publikationsorgan</i>	<i>organ da publicaziun uffizial</i>
<i>Amtsperson</i>	<i>persuna d'uffizi</i>
<i>Analyse</i>	<i>analisa</i>
<i>Anbaute</i>	<i>construcziun annexa</i>
<i>Änderung (einer Baute)</i>	<i>midada (d'in edifizis)</i>
<i>Änderung (eines Gesetzes/Planes/Erlasses)</i>	<i>midada (d'ina lescha/d'in plan/d'in relasch)</i>
<i>Änderung (eines Projektes)</i>	<i>midada (d'in project)</i>
<i>Änderung der Grundordnung</i>	<i>midada da l'urden fundamental</i>
<i>Änderung der Nutzfläche</i>	<i>midada da la surfatscha utilisada</i>
<i>Anfechtung</i>	<i>contestaziun</i>
<i>Anforderung</i>	<i>pretensiun</i>
<i>Angebot</i>	<i>purschida</i>
<i>angemessener Ausgleich</i>	<i>cumpensaziun adequata</i>
<i>Anhören</i>	<i>tadlar</i>
<i>Anhörung</i>	<i>audiencia</i>
<i>Anlage</i>	<i>stabiliment</i>
<i>Anlage mit wassergefährdenden Flüssigkeiten</i>	<i>implants che cuntengnan liquids privlus per las auas</i>
<i>anmeldende Behörde</i>	<i>autoritad che fa l'annunzia</i>

tudestg	rumantsch
Anmerkung im Grundbuch	remartga en il register funsil
Anordnung	prescripziun
Anpassung	adattaziun
Anpassungs- und Sanierungspflicht	obligaziun d'adattaziun e da sanaziun
anrechenbare Kosten	custs imputabels
Anschluss / Anschlüsse	colliaziun/colliaziuns
Antenne	antenna
Antrag	proposta
Antrag	dumonda
Anwendung	applicaziun
Arbeiten	lavurs, lavurar
Arbeiterunterkunft / künfte	alloschi/alloschis da lavureras e da lavurers
Arbeitsplatz	plazza da lavur
Arbeitsprogramm	program da lavur
Arbeitsraum / Arbeitsräume	local/locals da lavur
Arbeitsrechtliche Bestimmung	disposiziun dal dretg da lavur
Archäologiezone	zona d'archeologia
archäologische Funde und Befunde	chats e resultats archeologics
archäologische Fundstelle	lieu da chat archeologic
archäologische Schutzzone	zona per la protecziun archeologica
Archäologischer Dienst	servetsch archeologic
Arealplan/Arealpläne	plan/plans d'areal
Arealplanung	planisaziun d'areal
Art der Nutzung	gener da l'utilisaziun
Attikageschoss	plaun d'attica
Aufenthalt	dimora
Auflage	exposiziun (publica)
Auflagefrist	termin d'exposiziun
Auflagen (Verpflichtung)	cundiziun (obligaziun)
Auflageort	lieu da l'exposiziun
Auflageverfahren	procedura d'exposiziun
Auflagezeit	durada da l'exposiziun
Aufschüttung	emplenida
Aufstockung	engrondiment
Aufwand	custs
Aufwendung	expensas
Aufwertung	augmentar la valur
Augenschein	inspecziun oculara
Aus- und Weiterbildung	scolaziun e furnaziun supplementara
Ausfahrt	sortida
Ausfertigung	exemplar (d'ina dumonda da construcziun)
Ausführung	realisaziun, realisar
Ausführung	versiun
Ausführung der Bauten	realisaziun dals edifizis
Ausführungsplan / Ausführungspläne	plan/plans d'execuziun
Ausgang / Ausgänge	sortida/sortidas
Auskunftsperson	persuna d'infurmaziun
Auslagen	spesas
Ausnahme	excepziun
Ausnahmebewilligung	permissiun excepziunala
Ausnützung	utilisaziun
Ausnützungsziffer	cifra d'utilisaziun
Aussenisolation	isolaziun exteriura
Aussenraum / Aussenräume	spazi exteriur/spazis exteriurs
ausserhalb der Bauzone	ordaifer la zona da construcziun

tudestg	rumantsch
<i>ausserordentliche Verhältnisse</i>	<i>relaziuns extraordinarias</i>
<i>Aussicht</i>	<i>panorama</i>
<i>Aussichtslage</i>	<i>lieu panoramic</i>
<i>Ausstattung</i>	<i>infrastructura</i>
<i>Ausstattungscharakter</i>	<i>caracter d'infrastructura</i>
<i>Ausstellung</i>	<i>exposiziun (da products)</i>
<i>Auswirkung</i>	<i>consequenza</i>
<i>Auszahlung</i>	<i>pajament</i>
<i>BAB (Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen)</i>	<i>EOZ (edifizis e stabiliments ordaifer las zonas da construcziun)</i>
<i>BAB-Behörde</i>	<i>autoritad EOZ</i>
<i>BAB-Bewilligung</i>	<i>permissiun EOZ</i>
<i>BAB-Entscheid</i>	<i>decisiun EOZ</i>
<i>BAB-Gesuch</i>	<i>dumonda EOZ</i>
<i>BAB-Verfahren</i>	<i>procedura EOZ</i>
<i>Balkon</i>	<i>lautga</i>
<i>Bank / Bänke</i>	<i>banc/bancs</i>
<i>Barauslagen</i>	<i>expensas en daner blut</i>
<i>Bau- oder Anlageteil</i>	<i>part da l'edifizis u dal stabiliment</i>
<i>Bau- und Planungsfrage</i>	<i>dumonda da construcziun e da planisaziun</i>
<i>Bau- und Zonenvorschrift</i>	<i>prescripziuns da construcziun e da zona</i>
<i>Bauabnahme</i>	<i>collaudaziun</i>
<i>Bauabsicht</i>	<i>intenziun da construcziun</i>
<i>Bauabstand</i>	<i>distanza da construcziun</i>
<i>Bauamt/Bauämter</i>	<i>uffizi/uffizis da construcziun</i>
<i>Bauarbeiten</i>	<i>lavurs da construcziun</i>
<i>Bauausführung</i>	<i>realisaziun da la construcziun</i>
<i>Baubeginn</i>	<i>cumenzament da las lavurs da construcziun</i>
<i>Baubehörde</i>	<i>autoritad da construcziun</i>
<i>Bauberatung</i>	<i>cussegliaziun da construcziun</i>
<i>Baubewilligung</i>	<i>permissiun da construcziun</i>
<i>Baubewilligungshoheit</i>	<i>suveranitat per la permissiun da construcziun</i>
<i>Baubewilligungspflicht</i>	<i>obligaziun da dumandar ina permissiun da construcziun</i>
<i>baubewilligungspflichtiges Vorhaben</i>	<i>project che basegna ina permissiun da construcziun</i>
<i>Baubewilligungsverfahren</i>	<i>procedura per la permissiun da construcziun</i>
<i>Baueingabe</i>	<i>inoltraziun da la dumonda da construcziun</i>
<i>Baueinstellungsverfügung</i>	<i>disposiziun da sistir la construcziun</i>
<i>Bauentscheid</i>	<i>decisiun da construcziun</i>
<i>Bauernhof / höfe</i>	<i>bain puril/bains purils</i>
<i>Baufrist</i>	<i>termin da las lavurs da construcziun</i>
<i>Baugesetz</i>	<i>lescha da construcziun</i>
<i>Baugespann</i>	<i>profilaziun</i>
<i>Baugestaltung</i>	<i>furmaziun da construcziun, furmaziun per construir</i>
<i>Baugestaltungsfrage</i>	<i>dumondas da la furmaziun da construcziun</i>
<i>Baugestaltungslinie</i>	<i>lingia da furmaziun per construir</i>
<i>Baugesuch</i>	<i>dumonda da construcziun</i>
<i>Baugesuchsakte</i>	<i>acta/actas per la dumonda da construcziun</i>
<i>Baugesuchstellender</i>	<i>petenta u petent da la dumonda da construcziun</i>
<i>Baugrundstück</i>	<i>bain immobigliar surbajegiabel</i>
<i>Bauherrschaft</i>	<i>patruna u patrun da construcziun</i>
<i>Baukommission</i>	<i>cumissiun da construcziun</i>
<i>Baukontrolle</i>	<i>controlla da la construcziun</i>
<i>Baukunde</i>	<i>construcziun/enconuschentas da construcziun</i>
<i>Baukunst</i>	<i>architectura</i>
<i>Baulandumlegung</i>	<i>regruppament dal terren da construcziun</i>

tudestg	rumantsch
<i>bauliche Änderung</i>	<i>midada architectonica</i>
<i>bauliche Eingriffe</i>	<i>intervenziuns architectonicas</i>
<i>bauliche Massnahme</i>	<i>mesira architectonica</i>
<i>Baulinie</i>	<i>lingia da construcziun</i>
<i>Baulücke</i>	<i>largia (da construcziun)</i>
<i>Baumasseziffer</i>	<i>cifra da volumen</i>
<i>Baumschutz</i>	<i>protecciun da las plantas</i>
<i>baupolizeiliches Verfahren</i>	<i>procedura da la polizia da construcziun</i>
<i>Bauprofil</i>	<i>profils</i>
<i>Bauprojekt</i>	<i>project da construcziun</i>
<i>Baurecht</i>	<i>dretg da construcziun</i>
<i>baurechtswidriger Zustand</i>	<i>stadi cuntrari al dretg da construcziun</i>
<i>Baureife</i>	<i>madiranza da construcziun</i>
<i>Baustelleninstallation</i>	<i>installaziun dal plazzal</i>
<i>Baute</i>	<i>edifizi</i>
<i>Bauteil</i>	<i>part da l'edifizi, parts d'edifizis</i>
<i>Bauteil</i>	<i>element da construcziun</i>
<i>Bauten ausserhalb der Bauzone</i>	<i>edifizis ordaifer la zona da construcziun</i>
<i>Bauten und Anlagen</i>	<i>edifizis e stabiliments</i>
<i>Bauverpflichtung</i>	<i>obligaziun da construir</i>
<i>Bauvollendung</i>	<i>finiziun da la construcziun, finir la construcziun</i>
<i>Bauvollendung</i>	<i>terminar la construcziun</i>
<i>Bauvorhaben</i>	<i>project/projects da construcziun</i>
<i>Bauvorhaben ausserhalb der Bauzonen</i>	<i>project da construcziun ordaifer las zonas da construcziun</i>
<i>Bauvorhaben innerhalb der Bauzone</i>	<i>project da construcziun entaifer las zonas da construcziun</i>
<i>Bauvorschrift</i>	<i>prescripciun da construcziun</i>
<i>Bauweise</i>	<i>moda da construcziun</i>
<i>Bauwesen</i>	<i>fatgs da construcziun</i>
<i>Bauzeit</i>	<i>temp da construcziun</i>
<i>Bauzone</i>	<i>zona da construcziun</i>
<i>Bedarf</i>	<i>basegn</i>
<i>Bedeutung</i>	<i>impurtanza</i>
<i>Bedingung</i>	<i>cundiziun</i>
<i>befestigte Fläche</i>	<i>surfatscha cun cuvrida dira</i>
<i>Befristung</i>	<i>limitaziun temporalala</i>
<i>Begriff</i>	<i>noziun</i>
<i>begründeter Antrag</i>	<i>proposta motivada</i>
<i>begründetes Gesuch</i>	<i>dumonda motivada</i>
<i>Behinderte</i>	<i>persunas cun impediments</i>
<i>behindertengerechtes Bauen</i>	<i>construir tenor ils basegns da persunas cun impediments</i>
<i>Behindertenorganisation</i>	<i>organisaziun da persunas cun impediments</i>
<i>Behörde</i>	<i>autoritad</i>
<i>behördliche Prüfung</i>	<i>examinaziun uffiziala</i>
<i>Beitrag / Beiträge</i>	<i>contribuziun/contribuziuns</i>
<i>Beitragsempfänger</i>	<i>persuna che retschaiva contribuziuns</i>
<i>Bekanntgabe</i>	<i>communicaziun, communitgar</i>
<i>Bekanntgabe</i>	<i>publicaziun, publitgar</i>
<i>Beleuchtung</i>	<i>illuminaziun</i>
<i>Bemessung</i>	<i>valitaziun</i>
<i>Bemessung</i>	<i>calculaziun</i>
<i>Bepflanzung</i>	<i>emplantaziun</i>
<i>Berater</i>	<i>cussegliadra u cussegliader</i>
<i>Beratung</i>	<i>cussegliaziun</i>
<i>Beratungsfunktion</i>	<i>funcziun da cussegliaziun</i>

tudestg	rumantsch
Berechtigte	<i>persunas autorisadas</i>
Bereinigung	<i>rectificaziun</i>
Bereinigungsgespräch	<i>discurs da rectificaziun</i>
Beschluss	<i>conclus</i>
beschlussfassendes Organ	<i>organ da decisiun</i>
Beschlussfassung	<i>deliberaziun</i>
Beschneigung	<i>ennavar</i>
Beschneigungsanlagen	<i>indrizs d'ennavar</i>
Beschwerde	<i>recurs</i>
Beschwerdeauflage	<i>exposiziun da recurs</i>
beschwerdeberechtigt	<i>dretg da far recurs</i>
Beschwerdeentscheid	<i>decisiun da recurs</i>
Beschwerdefrist	<i>termin da recurs</i>
Beschwerdeführung	<i>far recurs</i>
Beschwerderecht	<i>dretg da recurs</i>
Beschwerderecht der Umweltorganisationen	<i>dretg da recurs da las organisaziuns per la protecziun da l'ambient</i>
Beschwerdeverfahren	<i>procedura da recurs</i>
Besitzstand	<i>possess actual</i>
Bestand	<i>esistenza</i>
Bestand	<i>dimensiun</i>
Bestand (Alter)	<i>possess (vegl)</i>
Bestandesgarantie	<i>garanzia dal possess</i>
bestehende Bauten und Anlagen	<i>edifizis e stabiliments existents</i>
Bestimmung	<i>disposiziun</i>
bestimmungsgemäss nutzbar	<i>utilisabel confirm a l'intent</i>
Bestrafung	<i>chasti, chastiar</i>
Beteiligung an der Planung	<i>participaziun a la planisaziun</i>
Betrieb der Bauten	<i>funcziunament dals edifizis</i>
Betriebe	<i>manaschis</i>
Betriebsbeitrag / Betriebsbeiträge	<i>contribuziun/contribuziuns da gestiun</i>
Betriebsleiterwohnung	<i>abitaziun da la manadra u dal manader dal manaschi</i>
Betriebspersonal	<i>persunal da manaschi</i>
Betroffene	<i>persunas pertutgadas</i>
betroffene Behörde	<i>autoritad pertutgada</i>
betroffene Gemeinde	<i>vischnanca pertutgada</i>
betroffene Stelle	<i>post pertutgà</i>
betroffenes Departement	<i>departament pertutgà</i>
Beurteilung	<i>giudicament, giuditgar</i>
Bevölkerung	<i>populaziun</i>
Bewässerung	<i>sauaziun</i>
Bewilligung	<i>permissiun</i>
bewilligungsfreies Bauvorhaben	<i>project da construcziun che na basegna nagina permissiun</i>
Bewilligungspflicht	<i>obligaziun da dumandar ina permissiun</i>
Bewilligungsvoraussetzung	<i>premissa per la permissiun</i>
Bewirtschaftungsvertrag	<i>contract da cultivaziun</i>
Bezahlung	<i>pajament</i>
Bildung	<i>furmaziun, furmar</i>
Biotop	<i>biotop</i>
Boden	<i>terren, funs</i>
Boden- und Baulandpolitik	<i>politica da terren e politica da terren da construcziun</i>
bodenunabhängige Produktion	<i>producziun independenta dal terren</i>
Böschung	<i>scarpa</i>

<i>tudestg</i>	<i>rumantsch</i>
<i>Bude</i>	<i>baracca</i>
<i>Bund</i>	<i>confederaziun</i>
<i>Bundesamt</i>	<i>uffizi federal</i>
<i>Bundesinventar</i>	<i>inventari federal</i>
<i>Bundesrecht</i>	<i>dretg federal</i>
<i>Büro</i>	<i>biro</i>
<i>Busse</i>	<i>multa</i>
<i>Bussverfahren</i>	<i>procedura da multa</i>
<i>Bussverfügung</i>	<i>disposiziun da multa</i>
<i>Camping</i>	<i>campadi</i>
<i>Charakter</i>	<i>character</i>
<i>Dachgestaltung</i>	<i>furmaziun dal tetg</i>
<i>Dachmaterial</i>	<i>material da cuvrida</i>
<i>Dachseite</i>	<i>vart dal tetg</i>
<i>Dachtraufe</i>	<i>stanschain</i>
<i>Dachvorsprung</i>	<i>pensla</i>
<i>Damm / Dämme</i>	<i>rempar/rempars</i>
<i>Damm / Dämme</i>	<i>scarpa</i>
<i>dauernd bewohnte Wohnungen</i>	<i>abitaziuns abitadas permanentamain</i>
<i>Dauerparkplatz</i>	<i>plazza da parcar permanenta</i>
<i>Dauerwohnraum</i>	<i>spazi d'abitar permanent</i>
<i>Denkmalpflege</i>	<i>tgira da monuments</i>
<i>Departement</i>	<i>departament</i>
<i>Deponie</i>	<i>deponia</i>
<i>Deponiezone</i>	<i>zona per deponias</i>
<i>Detailhandelsgeschäft</i>	<i>fatschenta da commerzi en detagl</i>
<i>Dienstleistungsbetrieb</i>	<i>manaschi da servetsch</i>
<i>Dienststelle</i>	<i>post da servetsch</i>
<i>Digitalisierung</i>	<i>digitalisaziun</i>
<i>Dorfzone</i>	<i>zona dal vitg</i>
<i>Dritte</i>	<i>terzas persunas</i>
<i>Duldungsverfügung</i>	<i>disposiziun da toleranza</i>
<i>Düngung</i>	<i>ladada</i>
<i>Durchleitungsrecht</i>	<i>dretg da metter conducts</i>
<i>Durchsetzung</i>	<i>far valair</i>
<i>eidgenössisches Recht</i>	<i>dretg federal</i>
<i>Eigenart</i>	<i>particularitad</i>
<i>eigenes Interesse</i>	<i>agen interess</i>
<i>Eigentümer</i>	<i>proprietaria u proprietari</i>
<i>Eigentumsbeschränkung</i>	<i>restricziun da la proprietad</i>
<i>Einfriedung</i>	<i>clasira</i>
<i>Eingabe</i>	<i>dumonda</i>
<i>Eingabe</i>	<i>inoltraziun</i>
<i>Eingriff</i>	<i>intervenziun</i>
<i>Einhaltung</i>	<i>observaziun, observar</i>
<i>einigen</i>	<i>vegnir perina</i>
<i>einigen</i>	<i>sa cunvegnir</i>
<i>Einkaufszentrum</i>	<i>center da cumpra</i>
<i>Einleitung (Quartierplan)</i>	<i>introducziun (dal plan da quartier)</i>
<i>Einleitung von Verfahren</i>	<i>introducziun da proceduras, introducir proceduras</i>
<i>Einmündung</i>	<i>access</i>
<i>Einrichtung</i>	<i>indriz</i>
<i>Einsprache</i>	<i>protesta</i>
<i>Einsprache- und Rechtsmittelbehörde</i>	<i>autoritad da protesta e da meds legals</i>
<i>Einspracheentscheid</i>	<i>decisiun da protesta</i>

<i>tudestg</i>	<i>rumantsch</i>
<i>Einsprachefrist</i>	<i>termin da protesta</i>
<i>Einsprachelegitimation</i>	<i>legitimaziun da far protesta</i>
<i>Einsprachemöglichkeit</i>	<i>pussaivladad da far protesta</i>
<i>Einsprechende</i>	<i>protestadra u protestader</i>
<i>Einstellhalle</i>	<i>halla da parcar</i>
<i>Einstellung der Bauarbeiten</i>	<i>sistida da las lavurs da construcziun, sistir las lavurs da construcziun</i>
<i>Einvernehmen</i>	<i>enclegientscha</i>
<i>Einwendung</i>	<i>objecziun</i>
<i>Einzelbaute</i>	<i>edifizi singul</i>
<i>Einzelfirma</i>	<i>firma singula</i>
<i>Einzelheit</i>	<i>detagl</i>
<i>Einzonung</i>	<i>enzonaziun</i>
<i>Emission</i>	<i>emissiun</i>
<i>Emissionsbegrenzung</i>	<i>limitaziun d'emissiuns</i>
<i>Emissionserklärung</i>	<i>decleranza da las emissiuns</i>
<i>Empfindlichkeitsstufe</i>	<i>grad da sensibilitad</i>
<i>Energiegesetzgebung</i>	<i>legislaziun d'energia</i>
<i>Energiehaushalt</i>	<i>tegnairchasa d'energia</i>
<i>Energienachweis</i>	<i>cumprova d'energia</i>
<i>Energierecht</i>	<i>dretg d'energia</i>
<i>Energieversorgungsanlage</i>	<i>implants per il provediment d'energia</i>
<i>Enteignung</i>	<i>expropriaziun</i>
<i>Enteignungsgesetzgebung</i>	<i>legislaziun d'expropriaziun</i>
<i>Enteignungskommission</i>	<i>cumissiun d'expropriaziun</i>
<i>Enteignungsrecht</i>	<i>dretg d'expropriaziun</i>
<i>Entflechtung</i>	<i>zavrada, zavrar</i>
<i>Entschädigung</i>	<i>indemnisaziun</i>
<i>Entschädigungsanspruch</i>	<i>dretg d'indemnisaziun</i>
<i>Entschädigungsbegehren</i>	<i>dumonda d'indemnisaziun</i>
<i>Entschädigungspflicht</i>	<i>obligaziun d'indemnisaziun</i>
<i>entschädigungspflichtig</i>	<i>suttamess a l'obligaziun d'indemnisaziun</i>
<i>Entscheid</i>	<i>decisiun</i>
<i>Entscheid der Regierung</i>	<i>decisiun da la regenza</i>
<i>entscheidende Behörde</i>	<i>autoritad che decida</i>
<i>Entscheidkoordination</i>	<i>coordinaziun da las decisius</i>
<i>Entwässerung</i>	<i>allontanament d'aua</i>
<i>Entwicklung</i>	<i>svilup</i>
<i>Erdbeben</i>	<i>terratrembel</i>
<i>Erdgeschoss</i>	<i>plaunterren</i>
<i>erhalten</i>	<i>mantegnair</i>
<i>Erhaltung</i>	<i>mantegniment</i>
<i>Erhaltungsanordnung</i>	<i>ordinaziun da mantegniment</i>
<i>Erhaltungsbereich</i>	<i>areal da mantegniment</i>
<i>Erhaltungszone</i>	<i>zona da mantegniment</i>
<i>Erker</i>	<i>balcun tort</i>
<i>Erlass</i>	<i>relasch, relaschar</i>
<i>Erledigungsfrist</i>	<i>termin da liquidaziun</i>
<i>erlöschen der Baubewilligung</i>	<i>scadenza da la permissiun da construcziun</i>
<i>erneuern</i>	<i>renovar</i>
<i>Erneuerung</i>	<i>renovaziun</i>
<i>Erneuerungsbereich</i>	<i>areal d'innovaziun</i>
<i>Eröffnung</i>	<i>avertura</i>
<i>Errichtung</i>	<i>construcziun</i>
<i>Ersatzabgabe</i>	<i>taxa da cumpensaziun</i>

tudestg	rumantsch
Ersatzbaute	edifizi cumpensatoric
Ersatzordnung	urden da cumpensaziun
Erscheinung	aspect
Erschliessung	avertura
Erschliessungsabgabe	taxa d'avertura
Erschliessungsanlage (private)	stabiliment d'avertura (privat)
Erschliessungsanlage: Finanzierung	stabiliments d'avertura: finanziaziun
Erschliessungsanlage: Projektierung	stabiliments d'avertura: projectaziun
Erschliessungsfläche	surfatscha d'avertura
Erschliessungskosten	custs d'avertura
Erschliessungsplan	plan d'avertura
Erschliessungsreglement	reglament d'avertura
Erschliessungsstrasse	via d'avertura
Erschütterung	vibrasiun
Erstellung	construcziun
Erstwohnungsanteil	quota d'abitaziun principala
Erteilung	concessiun, conceder
Erteilung einer Zusatzbewilligung	concessiun d'ina permissiun supplementara, conceder ina permissiun supplementara
Ertragsausfall	perditas da rendita
Erweiterung	engrondiment
Estrich	surchombras
Etappierung	etappaziun
Fachbehörde	autoritad spezialisada
Fachgremium /ien	gremi professiunal/gremis professiunals
Fachgutachten	expertisa professiunala
fachkundige Leitung	direcziun cumpetenta
Fachleute	spezialistas e spezialists
Fachleute	expertas ed experts
Fachnorm	norma spezialisada
Fachstelle	post spezialisà
Fachstelle für Raumplanung	post spezialisà per dumondas da planisaziun
Fahnenstange	asta-bandiera
Fahrnisbaute	construcziun movibla
Fahrrad (Abstellplätze)	velo (plazzas da parcar)
Fahrradunterstand / stände	susta/sustas da velos
Farbgebung	colur
Fassade	fatschada
Feinerschliessung	avertura detagliada
Ferienwohnung	abitaziun da vacanzas
Festigkeit	consistenza
Festlegung	fixaziun, fixar
Festlegung	determinaziun, determinar
Feuerpolizei	polizia da fieu
Feuerpolizeiliche Bestimmung	disposiziun da la polizia da fieu
Feuerstelle	fuclar
Finanzhaushalt	finanzas
Finanzierung	finanziaziun
Finanzkraft	forza finanzia
Firmentafel	tavla da firma, tavlas da firmas
Firsthöhe	autezza da la culmaina
Fläche	surfatscha
Flächenanteil	part da surfatscha
Folgeplanung	planisaziun consecutiva
Förderung	promoziun

tudestg	rumantsch
Form	furma
formale Mängel	mancanzas formalas
formelle Enteignung	expropriaziun formal
formelle Mängel	mancanzas formalas
formelles Baurecht	dretg da construcziun formal
Formular	formular
forstwirtschaftliche Nutzung	utilisaziun forestala
Forstwirtschaftszone	zona da selvicultura
Freifläche	surfatscha libra
Freihaltebereich	areal da tegnair liber
Freihaltezone	zona da tegnair liber
Freiräume	spazis libers
freistehende Mauern	mirs libers
Freizeitanlage	stabiliment da temp liber
Frist	termin
fundamentfreie/r Unterstand / stände	susta/sustas senza fundament
Fussweg	senda
Futtermauer	mir da trapartida
Garage	garascha
Gartenbau	orticultura
Gartenplatz	plazza da seser (en ierts ed en curtins)
Gartenraumgestaltung	concepziun d'ierts
Gebäude	edifizi
Gebäudeabmessung	dimensiun da l'edifizi
Gebäudeabstand	distanza dals edificizis
Gebäudehöhe	autezza da l'edifizi
Gebäudeinventar	inventari da l'edifizi
Gebäudelänge	lunghezza da l'edifizi
Gebäudeteil	part da l'edifizi
Gebäudeteil	part dal stabiliment
Gebäudeversicherung	assicuranza d'edifizis
Gebiet	territori
gebotene Nebenbestimmung	disposiziun accessoricca dumandada
Gebühren	taxas
Gebührenverordnung	urden da taxas
Gefahr	privel
Gefahrenzone	zona da privel
Gegenstand /stände	object/objects
geltende Vorschrift	prescripziun vertenta
Geltungsbereich	champ d'applicaziun
Gemeinde	vischnanca
Gemeindegebiet	territori communal
Gemeindeorgan	organ communal
Gemeinderat	cussegl communal
Gemeinderecht	dretg communal
Gemeindeschreiber	chanzlista communal u chanzlist communal
Gemeindevorstand	suprastanza communal
Gemeingebrauch	diever general
Gemeinschaftsanlage	stabiliment comunabel
Gemeinschaftsantenne	antenna comunabla
Gemeinwesen	communitad
Genehmigung	approvaziun, approvar
Genehmigung von Planänderungen	approvar midadas da plans
Genehmigungsbehörde	autoritad d'approvaziun
Genehmigungsbeschluss	conclus d'approvaziun

tudestg	rumantsch
Genehmigungsentscheid	decisiun d'approvaziun
Genehmigungsverfahren	procedura d'approvaziun
Generation	generaziun
generell geschützte Siedlungsbereiche	areals d'abitadi protegids en general
Generelle Projekte	projects generals
Genereller Erschliessungsplan	plan general d'avertura
Genereller Gestaltungsplan	plan general da furmaziun
Geotop	geotop
geplante Anlage	stabiliment planisà
geringfügige Änderung	midada minimala
geringfügige Anpassung	adattaziun minimala
Gesamtentscheid	decisiun generala
Gesamtkonzept	concept general
Gesamtrevision	revisiun totala
Gesamtwirkung	effect general
geschütztes Objekt	object protegì
Gesellschaft	societad
Gesetz	lescha
Gesetzessprache	lingua da la lescha
Gesetzgebung	legislaziun
gesetzliche Vorschrift	prescripziun legala
gesetzlicher Zustand	stadi legal
Gestalt	furma
Gestaltung	furmaziun
Gestaltung	concepziun
Gestaltungsberatung	cussegliaziun da furmaziun
Gestaltungsplan	plan da furmaziun
Gestaltungsvorschrift	prescripziun da furmaziun
Gesuch	dumonda
Gesuch für koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen	dumonda per permissiuns supplementaras che basegnan ina coordinaziun
Gesuch für Zusatzbewilligungen	dumonda per permissiuns supplementaras
Gesuchsformular	formular da dumonda
Gesuchstellende	petenta u petent
Gesuchsunterlage	document da dumonda
Gesundheit	sanadad
gesundheitspolizeiliche Bestimmung	disposiziun da la polizia da sanadad
gewachsener Boden	teren natiral
Gewässer	auas
Gewässerabstand	distanza da las auas
Gewässerabstandslinie	lingia da distanza da las auas
Gewässerschutz	protecziun da las auas
Gewässerschutzgesetzgebung	legislaziun davart la protecziun da las auas
gewerbepolizeiliche Bestimmung	disposiziun da la polizia da mastergn
Gewerbezone	zona da mastergn
Gewinn	gudogn
Gewinnsucht	engurdientscha
Grabenböschung	scarpa dal foss
Grabung	exchavaziun
graphischer Auszug	extract grafic
Grenz- und Gebäudeabstand	distanza dal cunfin e dals edifizis
Grenzabstand	distanza dal cunfin
Grenzbaurecht	dretg da construir al cunfin
Grenzbereinigung	rectificaziun dals cunfins
Grenze	cunfin

<i>tudestg</i>	<i>rumantsch</i>
Grenzstein	<i>term</i>
Groberschliessung	<i>avertura generala</i>
Grösse	<i>grondezza</i>
Grünanlage	<i>parc</i>
Grundbeitrag / Grundbeiträge	<i>contribuziun fundamentala/contribuziuns fundamentalas</i>
Grundbuch	<i>register funsil</i>
Grundbuchkosten	<i>custs dal register funsil</i>
Grundeigentümer	<i>proprietaria/proprietari da bains immobigliars</i>
Grundeigentümerbeitrag	<i>contribuziun da las proprietarias e dals proprietaris da bains immobigliars</i>
Grunderschliessung	<i>avertura fundamentala</i>
Grundfläche	<i>surfatscha</i>
Grundlage	<i>basa</i>
Grundlagenkenntnis	<i>enconuschientscha fundamentala</i>
Grundnutzung	<i>utilisaziun fundamentala</i>
Grundordnung	<i>urden fundamental</i>
Grundpfandrecht	<i>dretg da pegn funsil</i>
Grundsatz	<i>princip</i>
Grundstruktur	<i>structura fundamentala</i>
Grundstück	<i>bain immobigliar</i>
Grundstücksgrenze	<i>cunfin dal bain immobigliar</i>
Grundwasserschutzzone	<i>zona per la protecziun da l'aua sutterrana</i>
Grundzug / Grundzüge	<i>princip/princips</i>
Grünfläche	<i>zona verda</i>
Grünzone	<i>zona verda</i>
Haftung	<i>responsablidad</i>
halboffene Bauweise	<i>moda da construcziun mez averta</i>
Handlung	<i>act chastiabel</i>
Hangrutschung	<i>bova, sbuvar</i>
Härte	<i>direzza</i>
Hauptwohnungsanteil	<i>quota da l'abitaziun principala</i>
Heimatschutz	<i>protecziun da la patria</i>
Heuerhütte	<i>chamona per fanar</i>
hinterfüllte Mauer	<i>mirs emplenids (si davostiers)</i>
Hinweistafel	<i>tavla d'indicaziun</i>
historisch	<i>istoric</i>
Hochgebirgsunterkunft	<i>chamona alpina</i>
Höchstmass	<i>mesira maximala</i>
Höchstmass	<i>import maximal</i>
Hofstattrecht	<i>dretg da reconstrucziun</i>
Höhe	<i>autezza</i>
Höhenfixpunkt	<i>punct fix altimetric</i>
Holz wand	<i>paraid da lain</i>
Hotel	<i>hotel</i>
Hotelzone	<i>zona per hotels</i>
Hütte	<i>chamona</i>
Hydrant	<i>idrant</i>
Iglu	<i>iglu</i>
Immission	<i>immissiun</i>
Immissionsprognose	<i>prognosa da las immissiuns</i>
in Aussicht stellen	<i>empermetter</i>
Industriezone	<i>zona d'industria</i>
Information	<i>infurmaziun</i>
inhaltliche Mängel	<i>mancanzas dal cuntegn</i>
Inkrafttreten	<i>entrada en vigur</i>

<i>tudestg</i>	<i>rumantsch</i>
<i>innere Aufstockung</i>	<i>engrondiment intern</i>
<i>Institution</i>	<i>instituziun</i>
<i>integral geschützt</i>	<i>protegi integralmain</i>
<i>Interesse</i>	<i>interess</i>
<i>Inventar</i>	<i>inventari</i>
<i>Inventarisierung</i>	<i>inventarisaziun</i>
<i>Isolation</i>	<i>isolaziun</i>
<i>Jahresfrist</i>	<i>entaifer in onn</i>
<i>juristische Person</i>	<i>persuna giuridica</i>
<i>Kanalisation</i>	<i>chanalisaziun</i>
<i>Kanton</i>	<i>chantun</i>
<i>Kantonale Bauvorschrift</i>	<i>prescripziun chantunala da construcziun</i>
<i>kantonale Behörde</i>	<i>autoritad chantunala</i>
<i>kantonale Bewilligung</i>	<i>permissiun chantunala</i>
<i>kantonale Dienststelle</i>	<i>post da servetsch chantunal</i>
<i>kantonale Erlasse</i>	<i>relasch chantunal</i>
<i>kantonale Fachbehörde</i>	<i>autoritad chantunala spezialisada</i>
<i>kantonale Genehmigung</i>	<i>approvaziun chantunala</i>
<i>kantonale Planungszone</i>	<i>zonas chantunalas da planisaziun</i>
<i>kantonaler Nutzungsplan/ kantonale Nutzungspläne</i>	<i>plan chantunal d'utilisaziun/ plans chantunals d'utilisaziun</i>
<i>kantonaler Richtplan / kantonale Richt-pläne</i>	<i>plan directiv chantunal/plans directivs chantunals</i>
<i>kantonales Interesse</i>	<i>interess chantunal</i>
<i>kantonales Recht</i>	<i>dretg chantunal</i>
<i>Kantonsamtsblatt</i>	<i>fegl uffizial dal chantun</i>
<i>Kantonsbeitrag /Kantonsbeiträge</i>	<i>contribuziun chantunala/contribuziuns chantunalas</i>
<i>Kantonsstrasse</i>	<i>via chantunala</i>
<i>Kanzleigebür</i>	<i>taxa da chanzlia</i>
<i>keine überwiegenden öffentlichen Interessen</i>	<i>nagins interess publics predominants</i>
<i>Keller</i>	<i>tschaler</i>
<i>Kernzone</i>	<i>zona centrala</i>
<i>Kinderspielplatz</i>	<i>plazza da giugar per uffants</i>
<i>Kleinbaute</i>	<i>edifizi pitschen</i>
<i>Kleinsiedlung</i>	<i>abitadi pitschen</i>
<i>Kleinwohnung</i>	<i>abitaziun pitschna</i>
<i>Kollektivgesellschaft</i>	<i>societad collectiva</i>
<i>Kommanditgesellschaft</i>	<i>societad commanditara</i>
<i>kommunale Baubehörde</i>	<i>autoritad communal da construcziun</i>
<i>kommunale Behörde</i>	<i>autoritad communal</i>
<i>kommunale Nutzungsplanung</i>	<i>planisaziun communal d'utilisaziun</i>
<i>kommunale Planungszone</i>	<i>zona communal da planisaziun</i>
<i>kommunale Rechtsmittel</i>	<i>meds legals comunals</i>
<i>kommunale Richtpläne</i>	<i>plans directivs comunals</i>
<i>kommunale Richtplanung</i>	<i>planisaziun directiva communal</i>
<i>kommunales Baugesetz</i>	<i>lescha communal da construcziun</i>
<i>kommunales Recht</i>	<i>dretg communal</i>
<i>Kompetenz</i>	<i>cumpetenz</i>
<i>Konstruktion</i>	<i>construcziun</i>
<i>Konstruktionsstärke</i>	<i>dimensiun da l'isolaziun</i>
<i>Kontrolle</i>	<i>controlla</i>
<i>Kontrolle der Bauausführung</i>	<i>controlla da la realisaziun da la construcziun</i>
<i>Konzept</i>	<i>concept</i>
<i>konzeptionelle Vorgabe</i>	<i>prescripziun concepziunala</i>
<i>Konzession</i>	<i>concessiun</i>
<i>kooperative Planung</i>	<i>planisaziun cooperativa</i>

tudestg	rumantsch
Koordination	coordinaziun
Koordination bei Zusatzbewilligungen	coordinaziun tar permissiuns supplementaras
Koordinationsbedarf	basegn da coordinaziun
koordinationsbedürftige Zusatzbewilligung	permissiun supplementara che basegna ina coordinaziun
koordinierende Zusatzbewilligung	permissiun supplementara che basegna ina coordinaziun
koordinierte Eröffnung der Entscheide	communicaziun coordinada da las decisiuns
Kosten	custs
Kostenanteil	part dals custs
Kostenentscheid	decisiun da custs
Kostenschätzung	stimaziun dals custs
Kreuze	cruschs
KRVO	OPTGR
Kulturlandschaftszone	zona per la cuntrada cultivada
Kulturobjekt	object cultural
künftige bauliche Nutzung	utilisaziun futura da construcziun
Kunstobjekt	object d'art
Ladenfläche	surfatscha da negozi
Lage	situaziun
Lage einer Baute	situaziun d'in edifizii
Land	terren
land- und forstwirtschaftliche Bauten und Anlagen	edifizis e stabiliments agriculs e forestals
Länder	pajais
Landschaft	cuntrada
Landschaftsbild	maletg da la cuntrada
Landschaftsinventar	inventari da la cuntrada
landschaftsprägende Bedeutung	impurtanza caracteristica per la cuntrada
Landschaftsschutzzone	zona per la protecziun da la cuntrada
landschaftstypischer Zustand	stadi tipic per la cuntrada
Landumlegung	regruppament dal terren
Landwirtschaft	agricultura
landwirtschaftlich notwendig	necessari per l'agricultura
landwirtschaftliche Hochbaute	construcziun auta agricula
landwirtschaftliche Nutzung	utilisaziun agricula
landwirtschaftlicher Wohnraum	spazi d'abitar agricul
Landwirtschaftsbetrieb	manaschi agricul
landwirtschaftsfremder Wohnzweck	intent d'abitar betg agricul
Landwirtschaftszone	zona d'agricultura
Lärmschutz	protecziun cunter canera
Lawine	lavina
Lebensgemeinschaft	biocenosa
Lebhähe	saiv viva/saivs vivas
legitimiert	legitimà
Lehrlinge und Angestellte	emprendistas ed emprendists sco er emploiadas ed emploiads
Leistung	prestaziun
Leistungsprüfung	examinaziun da las prestaziuns
Leistungsvereinbarung	cunvegna da prestaziun
Leitbild	model directiv
Leitung	direcziun
Leitung	conduct
Leuchtreklame	reclama da glisch
Loipe	loipa
Löschwassergebühr	taxa per l'aua da stizzar fieu
Luftraum	spazi d'aria
Maiensäss	culm

tudestg	rumantsch
Mängel	mancanzas
mangelhafter Unterhalt	mantegniment manglus
maschinelle Präparierung	preparar (pistas) cun maschinas
Mass der Mehrhöhe	mesira da la pliautezza
Mass der Nutzung	grad da l'utilisaziun
Massnahme	mesira
massvolle Erweiterung	engrondiment moderà, engrondir moderadamain
Material	material
Materialdepot	deposit da material
Materialeignung	qualificaziun dal material
Materialgewinnung	explotaziun da material
Materiallagerung	deponia da material
materielle Bauvorschriften	prescripziuns da construcziun materialas
materielle Enteignung	expropriaziun materiala
materielle Vorprüfung	examinaziun preliminarara materiala
Mauer	mir
Mediation	mediaziun
Mediator	mediatura u mediatur
Mehrhöhe	pliautezza
Mehrwertbeitrag	contribuziun tenor plivalur
Meldeverfahren	procedura d'annunzia
Melkstand / stände	mulschera/mulscheras
Menschen	umans
Messeinrichtung	indriz da mesiraziun
Messweise	moda da mesirar
Mischzone	zona d'interferenza, zona maschadada
Mitwirken / Mitwirkung	cooperaziun, cooperar
Mitwirkungsaufgabe	exposiziun da cooperaziun
Mitwirkungsverfahren	procedura da participaziun
Modalität	modalitad
Moorbiotop	biotop da pali
Moorlandschaft	cuntrada da pali
Motorfahrzeug (Abstellplätze)	vehichel a motor (plazzas da parcar)
Nachbargemeinde	vischnanca vischina
Nachbargrundstück	bain immobigliar vischin
nachbarliche Interessen	interess da vischinas e da vischins
Nachbarrecht	dretg da vischinas e da vischins
nachhaltig	persistent
nachträgliches Baugesuch	dumonda da construcziun posteriura
Nachweis	cumprova, cumprovar
nationale Bedeutung	impurtanza naziunala
Natur	natira
Natur- und Heimatschutz	protecziun da la natira e da la patria
Natur- und Heimatschutzgesetzgebung	legislaziun davart la protecziun da la natira e da la patria
Natur- und Kulturobjekt	object natiral e cultural
Natureisbahn	patinera natirala
natürliche Person	persuna natirala
Naturobjekt	object natiral
Naturschutzzone	zona per la protecziun da la natira
Nebenbaute	edifizi accessori
Nebenbestimmung	disposiziun accessoria
Nebenraum / Nebenräume	local accessori/locals accessoris
Netz	rait
Neubaute	edifizi nov
Neueindeckung von Dächern	nova cuvrida da tetgs

tudestg	rumantsch
Neugestaltungsbereich	areal da furmar da nov
Neuzuteilung	nova repartiziun
nicht baubewilligungspflichtiges Bauvorhaben	project da construcziun che na basegna betg ina permissiun da construcziun
Nutzung	utilisaziun
Nutzung des Bodens	utilisaziun dal terren
Nutzungsänderung	midada da l'utilisaziun
Nutzungsanteil	quota d'utilisaziun
Nutzungsstufe	etappa d'utilisaziun
Nutzungsintensität	grad d'utilisaziun
Nutzungsplanung	urden d'utilisaziun
Nutzungsplanung	planisaziun d'utilisaziun
Nutzungsübertragung	transferiment da l'utilisaziun
Nutzungsverlegung	transferiment da l'utilisaziun
Nutzungsvorschrift	prescripziun d'utilisaziun
Nutzungsziffer	cifra d'utilisaziun
Nutzungszone	zona d'utilisaziun
Oberkante (der Grabenböschung)	ur sur (da la scarpa dal foss)
Objekt	object
Objektschutz	protecziun d'objects
offene Balkone	lautgas avertas
offene Bauweise	moda da construcziun averta
öffentlich	public
öffentlich aufgelegt	exponì publicamain
öffentliche Auflage	exposiziun publica
öffentliche Bauten und Anlagen	edifizis e stabiliments publics
öffentliche Bekanntgabe	publicaziun (uffiziala)
öffentliche Versorgungs- und Entsorgungsanlagen	stabiliments da provediment e da dismessa publics
öffentliche Zwecke	intents publics
öffentlicher Grund	terren public
öffentlicher Verkehr	traffic public
öffentliches Interesse	interest public
ökologische Funktion	funcziun ecologica
ordentliches Baubewilligungsverfahren	procedura ordinaria per la permissiun da construcziun
Ordnungsfrist	termin regular
Organisation	organisaziun
örtliche Verhältnisse	relaziuns localas
Orts- oder Landschaftsbild	maletg dal vitg u da la cuntrada
Ortsplanung	planisaziun locala
Ortsplanungsrevision	revisiun da la planisaziun locala
Parabolantenne	antenna parabolica
Parkierungsanlage	stabiliment da parcar
Parkplatz	plazza da parcar
Partei	partida
Personen	persunas
Personengesamtheit	collectivitat da persunas
Pfahl / Pfähle	pal/pals
Pfandrecht, gesetzliches	dretg da pegn legal
Pflanzenschutz	protecziun da las plantas
Pflanzenzweig / tröge	vasch/vaschs da plantas
Pflanzung	emplantaziun
Pflegemassnahme	mesira da tgira
Pflichtenheft (Bauamt)	carnet d'obligaziuns (uffizi da construcziun)
Pflichtiger	persuna obligada

tudestg	rumantsch
Pflichtparkplatz	plazza da parcar obligatorica
Plan / Pläne	plan/plans
Plan/Pläne der Grundordnung	plan/plans da l'urden fundamental
Planänderung	midada da plans
planerische Massnahme	mesira da la planisaziun
Planfestsetzung	determinaziun dal plan
Plangrundlage	document da planisaziun
Planung	planisaziun
Planungsbericht	rapport da planisaziun
Planungsbeschwerde	recurs da planisaziun
Planungskommission	cumissiu da planisaziun
Planungskosten	custs da planisaziun
Planungsmittel	meds da planisaziun
Planungspflicht	obligaziun da planisaziun
Planungsträger	purtadras e purtaders da la planisaziun
Planungszone	zona da planisaziun
Polster(ung)	pulstrada
Präparierung	preparaziun, preparar
Private	persunas privatas
privates Interesse	interess privat
Produktionsbetrieb	manaschi da producziun
Profil	profil
Projekt	project
Projektänderung	midada da project
projektbezogene Planung	planisaziun che sa referescha ad in project
projektieren	projectar
Projektierung	projectaziun
Projektplan/Projektpläne	plan/plans dal project
Projektträger	purtadras e purtaders da projects
Prozess	process
Prüfung	examinaziun, examinar
Prüfung	controlla
Publikation	publicaziun
Publikation des Beschlusses	publicaziun dal conclus
Publikationsorgan	organ da publicaziun
Quartierausstattung	infrastructura dal quartier
Quartiererschliessung	avertura dal quartier
Quartierplan/Quartierpläne	plan/plans da quartier
Quartierplanpflicht	obligaziun da far in plan da quartier
Quartierplanung	planisaziun da quartier
Quartierplanverfahren	procedura per il plan da quartier
Quellschutzzone	zona per la protecziun da funtaunas
Radweg	via da velos
Rampe	rampa
räumliche Entwicklung	svilup dal territori, svilup territorial
Raumordnungsrecht	dretg da planificaziun dal territori
raumplanerisch	da la planisaziun dal territori
Raumplanung	planisaziun dal territori
Raumplanungsdaten	datas da la planisaziun dal territori
Raumplanungsgesetzgebung	legislaziun davart la planisaziun dal territori
Raumplanungsverordnung	ordinaziun davart la planisaziun dal territori
raumwirksame Tätigkeit	activitad cun in effect sin il territori
Rebwirtschaftszone / Rebbauzone	zona da viticultura
Recht	dretg
rechtmässig	legal

<i>tudestg</i>	<i>rumantsch</i>
<i>rechtmässiger Zustand</i>	<i>stadi legal</i>
<i>Rechtsänderung</i>	<i>midada da dretg</i>
<i>Rechtsfolge</i>	<i>consequenza giuridica</i>
<i>Rechtskraft</i>	<i>vigur legala</i>
<i>Rechtsmittel</i>	<i>meds legals</i>
<i>Rechtsmittelverfahren</i>	<i>procedura da meds legals</i>
<i>Rechtspersönlichkeit</i>	<i>persunalitad giuridica</i>
<i>Rechtsschutz</i>	<i>protecziun giuridica</i>
<i>Rechtsvertreter</i>	<i>represchentanta legala u represchentant legal</i>
<i>rechtswidrige Vorschrift</i>	<i>prescripziun illegala</i>
<i>rechtswidriger Zustand</i>	<i>stadi illegal</i>
<i>Rechtswirkung</i>	<i>effect giuridic</i>
<i>Regel</i>	<i>regla</i>
<i>Regelbauweise</i>	<i>moda da construcziun tenor las reglas</i>
<i>Regelung</i>	<i>regulaziun</i>
<i>Regierung</i>	<i>regenza</i>
<i>Region</i>	<i>regiun</i>
<i>regionaler Richtplan / regionale Richt-pläne</i>	<i>plan directiv regiunal/plans directivs regiunals</i>
<i>Regionalplanung</i>	<i>planisaziun regiunala</i>
<i>Regionalverband / verbände</i>	<i>corporaziun regiunala/corporaziuns regiunalas</i>
<i>Reitwege</i>	<i>via da chavaltgar</i>
<i>Reklame</i>	<i>reclama</i>
<i>Reklameeinrichtung</i>	<i>indrizz da reclama</i>
<i>Rekurs</i>	<i>recurs</i>
<i>Renaturierung</i>	<i>renaturalisaziun</i>
<i>Rennstrecke</i>	<i>traject da cursa</i>
<i>Reparatur- und Unterhaltsarbeiten</i>	<i>lavurs da reparatura e da mantegniment</i>
<i>Restfläche</i>	<i>surfatscha restanta</i>
<i>Restkosten</i>	<i>custs restants</i>
<i>Revers</i>	<i>revers</i>
<i>Revitalisierung</i>	<i>revitalisaziun</i>
<i>Richtlinie</i>	<i>directiva</i>
<i>Richtplan / Richtpläne</i>	<i>plan directiv/plans directivs</i>
<i>Richtplanung</i>	<i>planisaziun directiva</i>
<i>Richtwert</i>	<i>valur directiva</i>
<i>Rückerstattung</i>	<i>restituziun</i>
<i>Rückerstattungsanspruch</i>	<i>dretg da restituziun</i>
<i>Ruhezone</i>	<i>zona da paus</i>
<i>Rutschung</i>	<i>bova, sbuvar</i>
<i>Sache</i>	<i>chaussa</i>
<i>Sachplanung</i>	<i>planisaziun sectoriala</i>
<i>Sachzusammenhang</i>	<i>connex dals fatgs, connex real u material</i>
<i>Sanierungspflicht</i>	<i>obligaziun da sanaziun</i>
<i>sanitäre Einrichtung</i>	<i>installaziun sanitara</i>
<i>Satellitenempfangsanlage</i>	<i>receptur da satellit</i>
<i>Säumige</i>	<i>persunas negligentas</i>
<i>Schäden an Grundstücken</i>	<i>donns vi da bains immobigliars</i>
<i>Schaffung</i>	<i>crear, creaziun</i>
<i>Schaffung</i>	<i>stgaffir</i>
<i>Schallschutz</i>	<i>isolaziun acustica</i>
<i>Schaltkasten / kästen</i>	<i>stgaffa/stgaffas d'interrupturs</i>
<i>Schätzungsverfahren</i>	<i>procedura da stimaziun</i>
<i>Schaukasten / kästen</i>	<i>vitrina/vitrinas</i>
<i>Schiedsstelle</i>	<i>uffizi da cumpromiss</i>
<i>Schild</i>	<i>tavletta</i>

tudestg	rumantsch
Schnee	naiv
Schneefang	indriz per retegnair la naiv
Schneefangnetz	rait per retegnair la naiv
Schnittlinie	lingia da tagl
Schnurgerüst	profil da corda
Schutzanordnung	prescripziun da protecziun
Schutzbereich	areal da protecziun
schützenswert	degn da vegnir protegì
schützenswerte Bauten und Anlagen	edifizis e stabiliments degns da vegnir protegids
Schutzmassnahme	mesira da protecziun
schutzwürdiges eigenes Interesse	agen interess degn da vegnir protegì
Schutzziel	finamira da protecziun
Schutzzone	zona da protecziun
Schwierigkeit	difficultads
Service- Station	staziuns da servetsch
Sicherheit	segirezza
Sicherheitsgeländer	balustrada da segirezza
Sicherheitsvorrichtung	indriz da segirezza
Sicherheitszaun	saiv da segirezza
Siedlung	abitadi
Siedlungsanalyse	analisa da l'abitadi, analisas dals abitadis
Siedlungsbereich	areal d'abitadi
Siedlungsbereich	sectur d'abitadi
Siedlungserneuerung	renovaziun da l'abitadi
Siedlungsgebiet	territori d'abitadi
Siedlungsqualität	qualitad da l'abitadi
Skiförderband / bänder	tschinta/tschintas da transport per ir cun skis
Skigebiet	territori da skis
Solaranlage	implant solar
Sommerwasserstand	autezza da l'aua durant la stad
Sondernutzung	utilisaziun speziala
Sonnenkollektor	collectur solar
Spezialgesetzgebung	legislaziun speziala
Spielplatz	plazza da giugar
Sport- und Freizeitanlage	stabiliment da sport e da temp liber
Sport- und Freizeitgerät	utensil da sport e da temp liber
Staatsgebühr	taxa dal stadi
Stallkammer	chombra d'uigl
Stand	stadi
Stand / Stände	stan/stans
Standort des Bauvorhabens	lieu dal project da construcziun
standortgebunden	lià al lieu
Standortgemeinde	vischnanca da staziunament
Stange	stanga
Steinschlag	crudada da crappa
Stellung	posiziun
Stellungnahme	posiziun
Storen	storas
Störungsgrad von Betrieben	grad da disturbi da manaschis e d'interpresas
Strafanspruch	dretg da chastiar
strafbare Handlung	act chastiablel
Strafe	chasti
Strafgesetzbuch	cudesch penal
Strasse	via
Strassenabstand	distanza da la via

tudestg	rumantsch
Strassenbeleuchtungsanlage	<i>indriz d'illuminaziun da las vias</i>
Strassenreklame	<i>reclamas per lung da las vias</i>
Strassentafel	<i>tavla stradala</i>
Streitigkeit	<i>dispita</i>
Strukturierung	<i>structuraziun, structurar</i>
Studie	<i>studi</i>
Stützmauer	<i>mir da sustegn</i>
Substanz	<i>substanza</i>
Tafel	<i>tavla</i>
technische Einrichtung	<i>indriz tecnic</i>
Teilrevision	<i>revisiun parziala</i>
teilweise Änderung	<i>midada parziala</i>
Temporärwohnraum	<i>spazi d'abitar temporar</i>
Terrainveränderung	<i>midada dal terren</i>
Tier	<i>animal</i>
Tipizelt	<i>tenda da tipi</i>
touristische Einrichtung	<i>indriz turistic</i>
touristische Transportanlage	<i>implant turistic da transport</i>
Träger	<i>purtadra u purtader</i>
Trägerschaft	<i>instituziun purtadra</i>
Transportanlage	<i>implant da transport</i>
Trendsportart	<i>disciplina da sport d'aventura</i>
Treppe	<i>stgala</i>
Trinkwasserversorgung	<i>provediment cun aua da baiver</i>
Überbauung	<i>surbajegiada</i>
überdachte Fläche	<i>surfatscha cuvrida</i>
Übereinstimmung	<i>concordanza</i>
Übereinstimmung	<i>corresponder</i>
Übereinstimmung	<i>accordanza</i>
übergeordnetes Recht	<i>dretg surordinà</i>
überkommunale Zusammenarbeit	<i>collavuraziun surcommunala</i>
überlagerte Nutzungen	<i>utilisaziun surpostada</i>
überörtliche Planung	<i>planisaziun surlocala</i>
Überprüfungsbefugnis	<i>cumpetenz da controlla</i>
Überschwemmung	<i>inundaziun</i>
Überweisung / Einholung der Zusatzbewilligung	<i>transmissiun/procuraziun da la permissiun supplementara</i>
überwiegendes öffentliches Interesse	<i>interess public predominant</i>
Übriges Gemeindegebiet	<i>ulteriur territori communal</i>
Uferböschung	<i>scarpa da la riva</i>
umbauen	<i>midar la construcziun</i>
Umbauten	<i>midada da construcziun</i>
Umfassungswand	<i>paraid exteriura da l'edifizi</i>
Umgebung	<i>conturn/conturns</i>
Umstand	<i>circumstanza</i>
Umweltorganisation	<i>organisaziun (per la protecziun) da l'ambient</i>
Umweltrecht	<i>dretg da l'ambient</i>
Umweltschutzgesetzgebung	<i>legislaziun davart la protecziun da l'ambient</i>
Umweltverträglichkeitsprüfung	<i>examinaziun ecologica</i>
Umzonung	<i>midada da zona</i>
unproduktives Land	<i>teren nunproductiv</i>
Unterhalt	<i>mantegniment</i>
Unterhalt der Bauten	<i>mantegniment dals edifizis</i>
unterirdische Leitung	<i>conduct sutterran</i>
Unterlagen	<i>documents</i>

tudestg	rumantsch
Unterschreitung	sutpassament
Unterstand	susta
Untersuchung	examinaziun
unverhältnismässige Härte	dirizza sproporziunada
ursprünglicher Zustand	stadi oriund
UVB	RCE
UVP	EE
Vegetationskartierung	cartaziun da la vegetaziun
Verantwortlichkeit /verantwortlich	responsablada/responsabel
Verbindlichkeit / verbindlich	impegnativ
Verbindlichkeit / verbindlich	liant
verdichtete Bauweise	moda da construcziun concentrada
Vereinbarung	cunvegna
Verfahren	procedura
Verfahren für die Grundordnung	procedura per l'urden fundamental
Verfahrensbeschleunigung	accelerar la procedura
Verfahrenskosten	custs da procedura
Verfahrensvorschrift	prescripziun da procedura
Verfügbarkeit	disponibladad
verfügende Behörde	autoritad che dispona
verfügte Massnahme	mesira ordinada
Verfügung	disposiziun
Verfügungen kantonalen Behörden	disposiziuns d'autoritads chantunalas
Verhältnismässigkeit	proporziunalitad
Verhältnisse	relaziuns
Verjährung	surannaziun
Verkaufslokale	locals da vendita
Verkehr	traffig
Verkehrsanlage	stabiliment da traffig
Verkehrsbelastung	grevezza da traffig
Verkehrssicherheit	segirezza dal traffig
Verkehrssignal	signal da traffig
Verkehrsweg	via da traffig
Verlängerung	prolungaziun
Verlängerung kantonalen Planungszonen	prolungaziun da zonas chantunalas da planisaziun
Verletzung von Bauvorschriften	violaziun da prescripziuns da construcziun
Vermessungsfixpunkt	punct fix da mesiraziun
Vermessungszeichen	segn da mesiraziun
Vernehmlassung	consultaziun
Verordnung	ordinaziun
Verpflegungs- und Verkaufsstätte	lieus da restauraziun e da vendita
Versorgungsanlage	stabiliment da provediment
Versorgungskonzept	concept da provediment
Vertrauensschutz	protecziun da la confidenza
Vervollständigung	cumplettar
Verwaltungsgericht	dretgira administrativa
Verweigerung	refusa
verwirkt	scadi
Verzicht auf die Eigentumsbeschränkung	renunzia a la restricziun da la proprietad
Verzicht auf die Enteignung	renunzia a l'expropriaziun
Verzichtserklärung	decleraziun da renunzia
Visualisierung	visualisaziun
vollständig	cumplet
vollständige Zweckänderung	midada cumpletta da l'intent
Vollzug	execuziun

tudestg	rumantsch
Vollzug der Anmerkung	execuziun da la remartga
Vollzugshilfe	agid d'execuziun
Volumen	volumen
Vor- oder Nachteil	avantatg u dischavantatg
Vorabklärung	scleriment preliminar
Vorankündigung	preannunzia
Voraussetzung	premissa
Vorbehalt	resalva
Vordach / Vordächer	pensla/penslas
Vorführung	preschentaziun
Vorgabe	prescripziun
Vorlage	project
vorläufige Beurteilung	giudicament provisoric
vorläufige Prüfung	examinaziun provisorica
vorläufige Stellungnahme	posiziun provisorica
Vorprüfung	examinaziun preliminara
Vorprüfungsbericht	rapport da l'examinaziun preliminara
Vorprüfungsentscheid	decisiun da l'examinaziun preliminara
Vorprüfungsverfahren	procedura d'examinaziun preliminara
Vorrichtung	indriz
Vorschlag / Vorschläge	proposta/propostas
Vorschrift	prescripziun
vorschriftswidriger Zustand	stadi irregular
vorsorgliche Massnahme	mesira preventiva
Vorsteher	scheffa u schef
Vortreppe	stgala avant chasa
VSS-Norm	norma da la VSS
VVG	LPAC
Wald	gnaud
Waldabstand	distanza dal gnaud
Waldabstandslinie	lingia da distanza dal gnaud
Waldgesetzgebung	legislaziun forestala
Wand	paraid
Wanderweg	senda da viandar
Wanderwegmarkierung	signalisaziun da sendas da viandar
Wasser / Gewässer	aua/auas
Wassereinleitung	conduct d'aua
Wassertank	tanc d'aua
Weg	senda
Weidezaun / zäune	saiiv/saivs da pastgira
Weidezeit	temp da pasculaziun
weitere Bauten und Anlagen	ulteriurs edifizis e stabiliments
weitere Zonen	ulteriuras zonas
Weiterentwicklung	ulteriur svilup
Weiterentwicklung	sviluppar vinavant
Werkleitung	conduct d'ovra
Werterhaltung	mantegnair la valur
wertvermehrnde Aufwendungen	expensas che augmentan la valur
wertvolle Kleinsiedlung	abitadi pitschen cun ina valur speziala
Wettbewerb	concorrenza
Widerhandlung	cuntravenziun
widerrechtlicher Gewinn	gudogn illegal
Wiederaufbau	reconstrucziun, reconstruir
Wiederaufbau nach Abbruch	reconstrucziun suenter ina demoliziun
Wiederaufbau nach Zerstörung	reconstrucziun suenter ina destrucziun

tudestg	rumantsch
Wiederaufbauten	reconstrucziuns
Wiederherstellung	restabiliment, restabilir
Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes	restabiliment dal stadi legal
Wiederherstellungsmassnahmen	mesiras da restabiliment
Wiederherstellungsverfügung	disposiziun da restabiliment
Wind	vent
Wintersaison	stagiun d'enviern
Wintersport	sport d'enviern
Wintersportzone	zona per il sport d'enviern
Wirkung	effect
Wohnanteil	quota d'abitar
Wohnbaute	edifizi d'abitar
Wohneinheit	unitad d'abitar
Wohnen	abitar
Wohnförderung	promoziun da la construcziun d'abitaziuns
Wohnhygiene	igiene d'abitar
Wohnnutzung	utilisaziun (per intents) d'abitar
Wohnraum / Wohnräume	spazi d'abitar
Wohnzone	zona d'abitar
Zaun / Zäune	saiv/saivs
Zeitprogramm	program da temp
Zeitpunkt	termin
Zeitpunkt	mument
Zelt	tenda
Zeltlager	champ da tendas
Zentrumszone	zona dal center
Zerstörung	destrucziun
Zeuge	perditga
Ziel	finamira
Zielsetzung	finamira
Zivilschutzgesetzgebung	legislaziun da la protecziun civila
ZÖBA	ZESP
Zone für bodenunabhängige Produktion	zona per la producziun independenta dal terren
Zone für Grünflächen	zona verda
Zone für künftige bauliche Nutzung	zona per l'utilisaziun futura da construcziun
Zone für landwirtschaftliche Hochbauten	zona per construcziuns autas agriculas
Zone für öffentliche Bauten und Anlagen	zona per edificis e per stabiliments publics
Zone für Produktions- und Dienstleistungsbetriebe	zona per manaschis da producziun e da servetsch
Zone für Sport- und Freizeitanlagen	zona per il diever da sport e da temp liber
Zone für touristische Einrichtungen	zona per indrizs turistics
Zone Landschaft mit schützenswerter Bausubstanz	zona da cuntradas cun ina substanza architectonica degna da vegnir protegida
Zone übriges Gemeindegebiet	zona "ulteriur territori communal"
Zonen	zonas
Zonen der Grundnutzung	zonas da l'utilisaziun fundamentala
Zonen überlagerter Nutzung	zonas da l'utilisaziun surpostada
zonengemäss	confurm a la zona
Zonengrenze	cunfin da la zona
zonenkonform	confurm a la zona
Zonenkonformität	confurmitad da la zona
Zonenplan	plan da zonas
Zonenschema	schema da zonas
Zonenvorschrift	prescripziun da zona
Zonenzweck	intent da la zona
Zu- und Ausfahrten	access e sortidas

<i>tudestg</i>	<i>rumantsch</i>
<i>Zusammenarbeit</i>	<i>collavuraziun</i>
<i>Zusammenhang</i>	<i>connex</i>
<i>Zusatzbeitrag / Zusatzbeiträge</i>	<i>contribuziun supplementara, contribuziuns supplementaras</i>
<i>Zusatzbewilligung</i>	<i>permissiun supplementara</i>
<i>Zusicherung</i>	<i>garanzia</i>
<i>Zustand</i>	<i>stadi</i>
<i>Zustand von Bauten</i>	<i>stadi d'edifizis</i>
<i>zuständige Behörde</i>	<i>autoritad cumpetenta</i>
<i>Zuständigkeit</i>	<i>cumpetenzza</i>
<i>Zuständigkeitsordnung</i>	<i>urden da cumpetenzas</i>
<i>Zustimmung</i>	<i>consentiment</i>
<i>Zutrittsrecht</i>	<i>dretg d'access</i>
<i>Zweck</i>	<i>intent</i>
<i>Zweckänderung</i>	<i>midada d'intent</i>
<i>zweckmässig</i>	<i>adequat</i>
<i>Zweitwohnung</i>	<i>abitaziun secundara</i>